



ALIAVOX

AVSA9915  
78'39



HYBRID  
Multi-ch  
Stereo

Este SACD Híbrido Multicanal puede ser leído en todos los lectores de discos compactos estándares. This Hybrid Multichannel SACD can be played on any standard compact disc player.

Realización Editorial: Agnès Prunés / Disción; Eduardo Néstor Gómez

Portada: El Patio de los Leones. La Alhambra, Granada, España.

© Album / De Agostini Picture Library

Contraportada: Reyes de la dinastía nazarí. Fresco en la Sala de los Reyes,

Palacio de los Leones, Granada, España. © Album / Granger, NYC

© & © 2016 Alia Vox / Fabricado en CEE por / Made in EU by Sony DADC AG

## I. ÉPOCA ZIRÍ (1013)

- 1-2. Invocación: *Qamti be-Ishon Layla* (Lior Elmaleh). Taqsim & danza morisca (instr.) (Ney) 4'41

## II. ÉPOCA BEREBER: LOS ALMORÁVIDES (1090)

3. Moaxaja: *Billadi askara min aadbi Llama* - Al-Andalus (D. El Maloumi & W. Bouhassoun) 4'12  
4. Preces: *Penitentes orate* - Plegaria mozárabe s. XI (La Capella Reial de Catalunya) 3'44  
5. *Ductia* (instr.) - Cantiga de Santa María 123 - Alfonso X El Sabio 2'05  
6. Siónida: *Yefe Nof* - Yehudá Haleví (L. Elmaleh) 4'52

## III. ÉPOCA ALMOHADE (1144)

7. Taqsim (Kanun). Moaxaja: *Ya gosan naqa* - Ibn Zuhr, Al-Ándalus (W. Bouhassoun) 2'46  
8. Carta conversión [Recit.] *Las Estrellas de los cielos* (instr.) - Anón. sefardí 3'16  
9. Danza morisca (instrumental) 1'50  
10. Lamento: *Plange Castella misera* - Códice de Las Huelgas, Anónimo s. X (M. Mauillon) 3'57  
11. Danza de iniciación (instrumental) 2'52  
12. Lamento árabo-andaluz *Dror yiqrá* (W. Bouhassoun & L. Elmaleh) 4'36

## IV. ÉPOCA NAZARÍ (1238)

13. Poema en piedra de la Alhambra de Granada. [Recitado] (M. Forcano). *Taqsim* (instr.) 2'13  
14. *Pero que seja a gente* - Cantiga de Santa María 181 (La Capella Reial de Catalunya) 4'29  
15. Romance fronterizo: *Cerco de Baeza* - Anónimo, CMP 106 (La Capella Reial de Catalunya) 4'05

## V. LA DINASTÍA DE LOS MUHAMMAD (1362)

16. Lamento: *El camino - La angustia* - Improvisación andalusí (W. Bouhassoun) 3'23  
17. *Propiñan del Melyor* (instr.) - Anónimo, s. XV 1'17  
18. Villancico: *Aquella mora garrida* - Gabriel (CMP 254) (La Capella Reial de Catalunya) 3'22

## VI. FIN DEL REINO NAZARÍ DE GRANADA (1492)

19. Villancico: *Viva el gran Re Don Fernando* - Carlo Verardi (La Capella Reial de Catalunya) 4'05  
20. Romance: *El pan de la aflicción* - Plegaria sefardí (La Capella Reial de Catalunya & L. Elmaleh) 4'08  
21. Diario de abordo de Cristóbal Colón [Recitado] (M. Forcano). Flauta india (instr.) 2'40

## VII. DOMINIO CASTELLANO (1502)

22. Villancico: *Todos los bienes del mundo* - Juan del Enzina (La Capella Reial de Catalunya) 2'28  
23. Crónica de los Reyes de Castilla [Recitado] (M. Forcano) 1'49  
24. Lamento andalusí *Maqam hijaz* - Ibn Zaydún (W. Bouhassoun & L. Elmaleh) 6'41

W. Bouhassoun, L. Elmaleh, D. El Maloumi  
HESPÈRION XXI · LA CAPELLA REIAL DE CATALUNYA  
Jordi Savall

Grabación realizada por Radio Nacional de España en directo el 1 de julio de 2013 en el Palacio de Carlos V durante el Festival Internacional de Música y Danza de Granada.  
Grabación de las piezas 3, 4, 5, 12, 14, 15, 18 realizada por Manuel Mohino asistido de Harry Charlier en directo el 15 de julio de 2013 en la Abadía de Fontfroide, Narbonne (Francia)

Montaje SACD: Manuel Mohino

TEXTOS EN CASTELLANO, FRANÇAIS, ENGLISH, CATALÀ, DEUTSCH & ITALIANO